

Ngā whiriwhiri mō te Whakaaetanga Hokohoko Utukore – Aotearoa me Piritana Nui

Pūrongo mō te Rauna Tuatoru o ngā whiriwhiri i tū ki runga ipurangi mai i te 26 o Kohitātea ki te 9 o Huitanguru, 2021

I tīmata anō ngā whiriwhiri ki te rauna tuatoru i waenga i a Aotearoa me te UK mō te whakaaetanga hokohoko utukore i tū ki runga ipurangi i te 26 o Kohitātea. I te tīmatanga, i kōrero ngā Kaiwhiriwhiri Matua mō ngā whiriwhiri taumata-tōrangapū mai i te Rauna Tuarua, ā, ka mihi ki ngā whakaaro me ngā tirohanga i whakaaturia e Te Taru White i te 22 o Kohitātea ki ngā kapa whiriwhiri mō Te Tiriti o Waitangi, te hononga kei waenga i te Karauna me te Māori, te whānuitanga o ngā pānga o Ngāi Māori ki te hokohoko, me ngā kawatau o Ngāi Māori ki te FTA. I kōrero anōtia te ngākau tapatahi ki te mahi tahi, me te kauneke kia tutuki moata tētahi whakaaetanga hokohoko whai kounga teitei, he whānui, ā, e whai wāhi ai ngā taha e rua.

I hui ā-ipurangi ngā kaiwhiriwhiri puta noa i ngā rōpū mahi mātāi-take e 25, me ngā hui mahi e 42 i roto i ngā wiki e rua. Tae noa ake ki te Rauna Tuatoru, i tohaina ētahi ake pepa me ngā pepa-kore (neke atu i te 35 te tapeke) i te taha o ngā whakawhiti i ngā tono āheinga mākete rawa tuatahi.

He ngākau pai, he whai hua tonu ngā matapaki ina kaha ake ngā whiriwhiri i te Rauna. Kua kauneke, ā, kei te whai te nuinga o ngā rōpū-mahi i te pepa whiriwhiri kotahi i whakakotahi mai i ngā tono o Piritana Nui me Aotearoa. He mārama ake ngā wāhi e rerekē ana ngā whakaaro. I whakaaehia te nuinga o te upoko tuatahi (mō ngā Pakihi Iti/Wawaenga, ahakoa kei te haere tonu ngā mahi mō ngā putanga ā-pakihi iti, puta noa i te whakaaetanga) ā, ka tutuki pea te nuinga o ngā āhuetanga o te upoko Whakataetae me te upoko Ngā Rongoā Hokohoko i ngā wiki tata ake nei.

I whakaaturia, i matapakitia e ngā taha e rua ngā tono āheinga mākete rawa tuatahi i tohaina i te Kohitātea, ā, ka whakaaetia kia hāngai te aro ki te whakawhiti i ngā tono kua tīnīhia i mua i te Rauna Tuawhā, i te taha o ngā hōtaka hoko tuatahi a te kāwanatanga. Ka matapaki tonutia te tukanga mō te whakawhiti ratonga me ngā tono haumi i te Rauna Tuawhā.

E whai ake nei tētahi whakarāpopoto o ngā kōrero o te rōpū mahi.

I te wā o te rauna, ka pōwhiritia te hunga whaipānga o Aotearoa me Piritana Nui ki te hui ā-ipurangi me ngā Kaiwhiriwhiri Matua e whakahaerehia ana me te Tari Tauhokohoko ā-Ao o Piritana Nui i te 10 o Huitanguru. I whakamārama ngā Kaiwhiriwhiri Matua i ngā kaunekehanga i roto i te Rauna Tuatoru, ā, ka matapaki i ngā take maha i whakaarahia e te hunga whaipānga i te hokonga a te kāwanatanga, te taiao, ngā tika me ngā āhuetanga tiaki i ngā kaihoko, te whai whakaaro ki ngā tohu o ia taha, ngā ratonga ahumoni, ngā whakaarotau rautaki mō te tauhokohoko matihiko, me te huarahi e hāngai ana ki ngā whakaritenga whakairo hinengaro kei roto i te whakaaetanga.

Ka aha ā muri ake?

Ko te tikanga ka tū te rauna tuawhā o ngā kōrero whiriwhiri ki runga ipurangi mai i te 13-27 o Paengawhāwhā, 2021.

I mua i te rauna e tū mai nei:

- Ka tū ētahi atu hui e pā ana ki ngā kaupapa maha i waenganui i ngā kaiwhiriwhiri i te Huitanguru me te Poutūterangi (Ngā Rongoā Tauhokohoko, te Tauhokohoko Whakawhiti Rohe Whenua i

roto i Ngā Ratonga, te Waeture ā-Motu, te Haumitanga, te Tauhokohoko Matihiko, te Whakataetae, te Tauhokohoko me te Mahi, me te Mārama).

- Ka whai ia taha ki te whakatakoto i ngā tono kuputuhi e toe ana i mua i te Rauna Tuawhā. Kei ia Pāti te mana ki te whakahōu i ō rātou kuputuhi i ngā rā e tū mai nei, ā, e ai ki ngā kōrero i waenga i te hunga whaipānga.
- Ka whakawhiti ngā tono whiwhinga tuatahi a te kāwanatanga me ngā tono āheinga māketē rawa kua whakahōutia.

Putā noa i tēnei tukanga, ka kōrero tonu mātou ki te hunga whaipānga me te whakatū hui tūmatanui. Mā ngā hua o ēnei matapaki e āwhina i te kokenga o Aotearoa ki ngā kōrero whiriwhiri. Ka whakapā tonu mātou ki ngā kaiārahi Māori, ka tae ki ngā hui ā-rohe e tū mai nei, ka whakarite i tētahi kaupapa rangahau motuhake, me te toro atu mā ngā whatunga ā-rohe kia mārama ake mātou ki ngā pānga o te iwi Māori ki tēnei whiriwhiringa.

Kei hea ētahi atu kōrero?

Kei [konei](#) ngā whāinga taumata-tiketike mō te FTA ki a Piritana Nui. Kei [konei](#) ētahi kōrero me ngā pūrongo o ngā Rauna Tuatahi, Tuarua hoki kei roto i te reo Pākehā me te reo Māori.

Tēnā, hono mai ki FTAOutreach@mfat.govt.nz (mō ā mātou kōrero hou e pā ana ki te whakaaetanga hokohoko utukore), ki UKFTA@mfat.govt.nz (mō ngā kaupapa hāngai pū ki te FTA Piritana Nui) kia whiwhi i ngā pānui me ngā pōwhiri ki ngā hui tūmatanui me ngā hui ā-ipurangi mō te NZ-UK FTA, te Tauhokohoko mō te Katoa me ētahi whakaaetanga tauhokohoko e whiriwhiri tonuhia ana, ina taea e koe te tuku pātai me te whāngai i ō whakaaro ki a mātou.

Whakarāpopoto o ngā mahi a ngā rōpū mahi

I mihi te rōpū mahi **Hokohoko Rawa** ki te whakawhitinga o ngā tono āheinga māketete rawa tuatahi. I te wā o te rauna, i whakatakoto ngā Pāti i ō rātou tono rawa tuatahi, ā, ka matapaki i ō rātou tūranga, kawatau hoki. E ai ki te āhua o ēnei tono tuatahi, me mahi tonu kia tutuki ai tētahi whakaaetanga e eke ai tētahi putanga kounga tiketike, aroā hoki ka tango i ngā tāke hoko i runga anō i tō mātou whakaaro ngātahi. I whakapuaki a Aotearoa i tōna kawatau ka whakatikaina ngā āputa nui e pā ana ki te tono a Piritana Nui mō ngā rawa ahuhenua mā tētahi tono hou.

I matapaki anō ngā Pāti i ō rātou tono mō ngā kōrero kei ngā upoko, ā, kua pai te kauneke ki te whakatōpū i ngā maramara kōrero e toe ana. I whakaū a Aotearoa i tōna aronui ki te whakatutuki i tētahi putanga whānui e whaimana ana ki te āheinga māketete arumoni.

I haere tonu ngā kōrero whai kiko o te rōpū mahi **Ngā Ture Ahunga** mō ngā kōrero ā-upoko mai i te Rauna Tuarua. Kua kātata haere tonu ngā āputa ā-tūranga, ā-reo hoki, ā, mā tētahi mahere whakamua whai rārangi kaupapa mahi whānui e kauneke ai ki te Rauna Tuawhā. I tīmata anō ngā matapaki a ngā Pāti mō ngā ture ahunga e hāngai pū ana ki ngā hua, e aro ana ki te kokenga o ia Pāti ki te whakawhanake i ōna kupu āpiti me ngā mātāpono o roto.

I whakawhanake te rōpū mahi **Whakahaere Takawaenga mō te Hokohoko me ngā Mana Ārai** i tētahi kuputuhi kua toka i roto i ngā mahinga i noho hei pūtake kōrero mō te Rauna Tuatoru. He pai te kaunekehanga huri noa i te upoko, i whakaaetia ngā whakaritenga mō ngā kaitakawaenga mana ārai me te uara mana ārai, ā, i kauneke whakamua ki ētahi atu wāhanga. He whai hua ngā matapaki e pā ana ki ngā rerekētanga ā-kaupapahere i ngā tono, ā, i tukua ngā whakaaro e pā ana ki te huarahi whakamua. I whakaaetia ngā kaupapa mahi e te rōpū mahi kia aro ngā matapaki anamata ki ngā wāhanga e rerekē tonu ana.

I kauneke whakamua te rōpū mahi **Haumarū Tangata, Kararehe me ngā Tipu** i roto i ngā mahinga e rua, ā, i whakaaetia ngā kuputuhi ki ngā wāhanga maha. I kotahi te whakaaro mō ngā take pēnei i te mahi tahi ki te ātetetanga moroiti. I matapaki anōtia te hononga o te Whakaaetanga Haumarū o te UK me te NZ ki te whakaaetanga hokohoko utukore. Mā te whai whakaaro atu i ēnei matapaki ka āhei te whakaae ki ētahi ake kuputuhi ki te Rauna Tuawhā. I kōrero anō te UK i tōna aronga ki ngā kōrero mō te haumarū kararehe me te mahi tahi me Aotearoa.

I aro te rōpū mahi **Ārai Hangarau ki te Hokohoko** ki ētahi ritenga nui kei te kuputuhi upoko, arā ko ngā tikanga whakamātau kounga ōrite, ngā ritenga paerewa ā-ao, te māramatanga tuwhera, te tūte māketete, me te matohu me te whakatapanga. I whakatakoto kōrero te UK mō ngā wāhi e whā e hiahia ana ia ki te tono mō ngā āpiti hua: ngā waipiro, ngā panipani, ngā rongoā me ngā taputapu hauora. I whakaae te rōpū mahi ki te hui i mua i te Rauna Tuawhā kia kauneke anō ngā matapaki mō ngā take kei runga me te mahi kia kotahi te kuputuhi kua toka.

I matapaki te rōpū mahi **Ngā Rongoā Hokohoko** i ngā kuputuhi i whakatakotokia e ngā Pāti e rua mō ngā ritenga WTO-ake ka tūpono ake, arā ko te whakarato i ngā kōrero kei roto i ngā hui kimi rongoā me te Whakamātautau Whaipānga Tūmatanui me te Ture Tāke Iti Iho. I whakaatu ngā matapaki e tata ana ngā wawata o ngā Pāti e rua ki te whakaae ki tētahi upoko whai kiko, mahi pai rawa e whakaū anō ana i nga tika me ngā here o te WTO, ngā mātāpono ōrite o te māramatanga me te tuwheratanga, te whakangāwari i te whakawāteatanga hokohoko, me te tautoko i te ahumahi mā te

whakawātea i ngā ara ki ngā rongoā hokohoko. Nā te ngākau tapatahi ki ēnei whāinga i kauneke haere ki te whakaae ki ngā kuputuhi.

He wāhi mahi nui tonu te kohinga rōpū mahi o **Ngā Ratonga**, ā, kua whakatakotohia ngā tono ināianeī mō ngā upoko e pā ana ki ngā ratonga whakawhiti-rohe, te whakaurunga taupua o ngā tāngata pakihi, te haumitanga, ngā ratonga ahumoni, ngā hangarau whakawhitiwhiti me ngā kuputuhi tāpiri mō te waeture ā-whenua, ngā ratonga pakihi ngaio, ā, (i whakatēpuhia e te Piritana Nui i mua i te Rauna Tuatoru) me ngā tono hou mō ngā āpitihanga ā-wāhi e pā ana ki ngā mahi kawē moana me ngā ratonga kawē hohoro. I ētahi o ēnei wāhanga, kei te ngākau tapatahi ngā whakaaro o Aotearoa me Piritana Nui, ā, ka whai wāhi anō kia hohoro te kauneke whakamua. I roto i te rauna nei, i kauneke whakamua ngā kuputuhi o te upoko mō te uru taupua, i te wā tonu ka tū ngā hui hukihuki mō ngā ratonga whakawhiti-rohe me ngā waeture ā-whenua. I ētahi atu wāhi, ka whakaaro a Aotearoa ki ngā tono i runga tonu i te horopaki o te kaunekehanga o ngā rāngai hokohoko ki tāwāhi mō Aotearoa.

I whai hua ngā kōrero a ngā Pāti mō te upoko **Haumitanga**, arā ko ngā āhuetanga tautuhi o ngā kuputuhi. Ka tū ngā hui hukihuki i waenganui i ngā kaiwhiriwhiri i mua i te rauna e tū mai nei.

I kaha tutuki ngā kuputuhi o te ūpoko mō **Ngā Rāngai Iti, Wawaenga hoki** i te Rauna Tuatoru. Mā tēnei upoko ka taea:

- te tohatoha i ngā kōrero hei āwhina i ngā rāngai iti/wawaenga e pīrangi ana ki te tauhokohoko ki Piritana Nui, ki Aotearoa rānei
- te mahi tahi i waenganui i ngā Pāti ki te whakatairanga i te whakaaetanga ki ngā rāngai iti/wawaenga, ā, kia whakakaha ake i te tauhokohoko me ngā āhuetanga haumi e wātea ana mō ngā rāngai iti/wawaenga
- te toro ki ngā ritenga e pai ana ki ngā rāngai iti/wawaenga, ā, kei roto i ētahi atu wāhi o te whakaaetanga.

Ahako kua kaha whakaaetia te upoko, kei te haere tonu ngā mahi ki ētahi atu wāhi o ngā whiriwhiri mō ngā tono e hāngai ana ki ngā hiahia a ngā rāngai iti.

I whakatakoto a Piritana Nui i ōna kuputuhi mō **Ngā Ritenga ā-Waeture Pai, me te Mahi Tahi ā-Waeture**, ā, ka whakamārama i te whakaaro i muri i ngā whakaritenga i whakaarahia. Nā te matapaki whai hua i waenganui i ngā Pāti i whakaū anōtia te ngākau tapatahi ki ngā mātāpono me ngā putanga mō ngā ritenga ā-waeture papai, me te hiranga o te mahi tahi ā-waeture. Kua whakaae ngā taha e rua ki te whakatōpū i ngā kuputuhi o Aotearoa me Piritana Nui hei pūtake kōrero hei te rauna e tū mai nei.

He maha ngā pito kōrero me ngā kōwae kei te upoko **Whakataetae**, ā, e kitea ana ngā rongoā ā-hangarau mō ngā take e tārewa ana. E ū ana ngā Pāti e rua kia hohoro te whakatutuki i ngā whiriwhiringa mō ngā upoko, ā, kia matawhānui, kia whai awhero, ā, ka eke ki te ‘tahi o te wai’ kei waenganui i ngā upoko whakataetae huri i te ao.

I whai hua, i whai kiko te matapaki i waenga i te rōpū mahi **Ārai Kiritaki** i whakanui anō i ngā mihi mai i ngā taha e rua mō te hiranga me ngā hua o ngā ritenga ārai kiritaki ka whai wāhi ki tētahi whakaaetanga hokohoko utukore matawhānui. I whakatakoto a Aotearoa me Piritana Nui i ngā tono kuputuhi mō te

ārai kiritaki, ā, ka tono a Aotearoa mō tētahi upoko motuhake ki roto i te whakaaetanga. I kōrerohia ngā tono pito kōrero mō ngā whāinga, ngā āraitanga e wātea ana ki ngā kiritaki pēnā ka whakatuapekahia, ka whakawaia, ngā karere hiko arumoni kāore i tonoa, te māramatanga, ngā utauta mahi tahi, puretumu hoki. I matapaki ā-hangarau nei ngā taha e rua kia mārāma ake ki ngā tono o ia taha, me te tautohu i ngā wāhi e ōrite ana ngā whakaaro me ngā wāhi e rerekē ana ngā whakaaro, ā, me ngā ara whakatinana ā-whenua nei.

I tū anō he mahinga rōpū mahi hei matapaki i ngā tono a Piritana Nui e pā ana ki **ngā hinonga Karauna** me ngā pakihiko hao. I aro anō ngā matapaki kia tipu ake te māramatanga ki ngā whaipānga o Piritana Nui e ai ki te horopaki o ngā wheako o Aotearoa i roto i te Whakaaetanga Matawhānui, Kauneke hoki mō te Hononga o Te Moana-nui-a-Kiwa (CPTPP).

I kauneke te rōpū mahi **Tikanga Whiwhinga ā-Kāwanatanga** i ngā kuputuhi, i whakaae ki te maha o ngā pito kōrero, ā, me te whakawhāiti i ngā matapaki mō ngā kuputuhi ki ngā wāhi e kotahi ana ngā whakaaro kei tua o ngā ture whiwhinga o te WTO onāiane. I whai kiko ngā matapaki hei whakarite mō te whakatēpu i ngā tono mākete tuatahi, arā me tētahi whakawhitinga o ngā whakaaetanga whiwhinga ā-kāwanatanga kei waenga i a rāua me ā rāua kawatau mō ngā tono tuatahi.

I whai whakaaro ngā matapaki mō te upoko **Mana Whakairo Hinengaro** ki ngā tono kuputuhi o ia Pāti mō te whakauruhi, ā, mai i a Piritana Nui, mō te manatārua. I kōrero ia Pāti mō ā rāua whai pānga ā-hokohoko, ā-kaupapahere whenua hoki ki ēnei wāhi. Ahakoa kei reira ngā wāhi ōrite, i kitea anō ngā rerekētanga i waenga i ngā Pāti pēnei i te wā mō te manatārua, te tiaki i ngā mahi tiaki ā-hangarau (ngā raka matihiko rānei), ā, me te korahi o ngā ture tiaki mō ngā kaiwhakarato ratonga tuihono.

I whakatakoto a Piritana Nui i tōna tono mō tētahi upoko **Ārai-kikino**. I matapaki te rōpū mahi i ngā whāinga kaupapahere e tautoko ana i ētahi wāhanga o te upoko.

I te rōpū mahi **Taiao**, i whakatakoto a Aotearoa i ētahi ake tono mō te upoko taiao, ā, ka whakatakoto a Piritana Nui i te wāhanga tuatahi o ngā kuputuhi. I whai kiko ngā matapaki, a, i kitea e ngā Pāti ngā wāhi e ōrite ana ngā whakaaro arā ko te mana ki te whakawaeture, te tiaki i ngā ngahere, te huringa āhuaranga, te ōhanga porowhita, ngā rawa taiao me ngā ratonga. Ka taea pea e ngā Pāti e rua te tīmata ki te whakaae ki ngā kuputuhi mō ēnei pito kōrero hei te Rauna Tuawhā. I whai hua anō ngā kōrero mō te tini a Tangaroa, te rerenga rauropi, ngā take a ngā iwi taketake, me ngā taputapu tūao.

I mua i te Rauna Tuatoru, ka pōwhiri a Aotearoa i te mātanga o-waho a Te Taru White kia riro māna e whakatakoto kōrero mō te hiranga o te Tiriti o Waitangi, Te Ao Māori me te ōhanga Māori, hei whakapiki i te mōhio ki ngā pānga o Ngāi Māori ki te hokohoko, ā, me te whakamārama i ngā āhuatanga kōkiri i ēnei pānga ki te kapa whiriwhiri o Piritana Nui. I te rōpū mahi **Iwi Taketake**, i whakamārama anō a Aotearoa i te hiranga o te Tiriti o Waitangi i roto i ngā whakaaetanga hokohoko, ngā hiahia o te iwi Māori ki te hokohoko me Piritana Nui, i tuku kōrero hou mō ngā mahi tūhonohono me Ngāi Māori, ā, ka kōrero ā-taumata tiketike mō ngā āhuatanga ka puta hei tono i roto i ngā whiriwhiringa nā te tūhonohono me ngā tukanga rangahau e whakahaerehia ana. Ko te aronga o ngā matapaki mō te rōpū mahi, kia whai hua ai ō tātou ōhanga, pāpori hoki, ā, kia whakamārama a Aotearoa he mea nui kia whai hua anō te iwi Māori.

I whai whakaaro te rōpū mahi **Whanaketanga** ki ngā āheinga me ngā wero e hāngai ana ki te ine i ngā pānga o te hokohoko me ngā kaupapahere hokohoko ki ngā putanga whanaketanga mō ngā whenua

whanake. I matapaki anō te rōpū i te korahi ki te whakauru anō i ngā ritenga ki roto i te whakaaetanga e whakarato ana i ngā āheinga hei tautoko i ngā whenua whanake.

He pai te kauneke o ngā tukanga **Whakatau Tohe** ka hāngai i ngā wā ka tū he tohe i raro i te FTA. I neke whakamua te rōpū mahi ki ngā kuputuhi toka mō ngā āhuetanga ina hāngai ana ngā kaupapahere, ki ētahi atu take ka matapakitia i te Rauna Tuawhā. I whai kiko anō ngā kōrero mō etahi atu **Ritenga ā-Ture, ā-Whare hoki**. I hāngai ērā kōrero ki ngā ritenga poro-utu, arā ko tētahi matapaki mō te mahi a te Komiti Honohono FTA, ā, me ētahi atu matapaki mō ngā ritenga Awere Whānui, arā ko te awere Tiriti o Waitangi o Aotearoa.